

**Sección 1. Identificación de la sustancia/mezcla y de la compañía/empresa**

**Identidad del producto/nombre comercial:** Desbarbador de carburo de tungsteno - Todos los tipos

**Usos del producto:** Materiales abrasivos usados para metales, concreto, albañilería y materiales de la construcción.

**Fabricante:** United Abrasives, Inc.  
185 Boston Post Road  
North Windham, CT 06256

**Internet:** www.unitedabrasives.com

**Teléfono de información:** (860) 456-7131 - **Teléfono de emergencia:** (860) 456-7131

**Fecha de preparación:** 31 de marzo de 2015

**Sección 2. Identificación de peligros**

Tal como se vende, este producto es un artículo fabricado. Durante el uso, el polvo generado conlleva los siguientes peligros:

**Clasificación:**

<b>Clasificación física:</b>	<b>Clasificación de salud:</b>
No peligroso.	Sensibilización respiratoria - Categoría 1 Sensibilización de la piel - Categoría 1 Toxicidad de órgano objetivo específico – Exposición repetida - Categoría 1 (Tracto respiratorio) Carcinogenicidad - Categoría 1B Tóxico para la reproducción - Categoría 2

**Elementos de la etiqueta:**



¡PELIGRO!

**Declaración(es) de peligro**

H317 - Puede causar una reacción alérgica en la piel.

H334 - Puede causar alergia o síntomas de asma o dificultades respiratorias si se inhala.

H350 - Puede causar cáncer.

H361 - Se sospecha que causa daño a la fertilidad o al feto.

H372 - Causa daño en el tracto respiratorio por medio de la exposición prolongada o repetida.

**Declaración(es) de precaución**

P201 - Obtenga instrucciones especiales antes del uso.

P202 - No lo manipule hasta que todas las precauciones de seguridad hayan sido leídas y entendidas.

P260 - No respire el polvo o los vapores.

P264 - Lávese perfectamente después de manejarlo.

P270 - No coma, beba o fume cuando use este producto.

P272 - No debe permitirse que la vestimenta de trabajo contaminada salga del lugar de trabajo.

P284 - En caso de ventilación inadecuada, use protección respiratoria.

P280 - Use guantes protectores y protección ocular.

P304+P340 - SI SE INHALA: Saque a la persona al aire fresco y manténgala cómoda para que respire.

P342+P311 - Si experimenta síntomas respiratorios: Llame al CENTRO PARA ENVENENAMIENTOS o al médico.

P302+P352 - SI TOCA LA PIEL: lave con abundante agua.

P333+P313 - Si se produce irritación de la piel o erupción: Obtenga asistencia médica.

P362+P364 - Quítese la vestimenta contaminada y lávela antes de volver a usarla.

P308+P313 - SI se expone o está preocupado: Obtenga asistencia médica.

P405 - Almacene bajo llave.

P501 - Elimine el contenido de acuerdo con los reglamentos locales, regionales y nacionales.

### Sección 3. Composición/información sobre ingredientes

#### Mezclas:

Nombre químico	Nº CAS	Concentración
Carburo de titanio	12070-08-5	45-65
Nitruro de titanio	25583-20-4	45-65
Molibdeno	7439-98-7	15-35
Níquel	7440-02-0	5-20
Cobalto	7440-48-4	0-20

La identidad específica y/o porcentaje exacto se han retenido como secreto comercial.

### Sección 4. Medidas de primeros auxilios

**Ingestión:** Si se ingiere el polvo, busque atención médica.

**Inhalación:** Si se sobreexpone al polvo, retire a la víctima al aire fresco y obtenga atención médica.

**Contacto ocular:** Enjuague los ojos cuidadosamente con agua, manteniendo los párpados abiertos. Obtenga asistencia médica si persiste la irritación. Obtenga atención médica inmediata para objetos extraños en los ojos.

**Contacto cutáneo:** Lave el polvo de la piel con agua y jabón. Lave la ropa contaminada antes de volverse a poner.

**Síntomas y efectos más importantes, tanto agudos como retardados:** Las partículas de polvo o limaduras pueden causar lesiones abrasivas en los ojos. El níquel, el cromo y el cobalto pueden causar irritación de la piel y sensibilización respiratoria y/o de la piel. La inhalación prolongada de polvo o vapores de este producto puede causar perforación del septo nasal y daño pulmonar. Puede causar cáncer. Puede causar efectos de desarrollo o de la reproducción.

**Indicación de cualquier atención médica inmediata y tratamiento especial necesarios:** Se necesita atención médica inmediata si se produjeran síntomas respiratorios alérgicos.

### Sección 5. Medidas de combate contra incendios

**Medios de extinción adecuados (e inadecuados):** Utilizar cualquier medio apropiado para el fuego circundante.

**Peligros especiales que surgen de la sustancia o mezcla:** Este producto no es combustible; sin embargo, deben considerarse los peligros potenciales de incendio o de explosión del material de base que esté siendo procesado. Muchos materiales crean polvos o virutas inflamables o explosivos al procesarse.

**Precauciones y equipo protector especial para bomberos:** Los bomberos deben usar equipo de emergencia completo y equipo de respiración autónoma de presión positiva aprobado por NIOSH.

**Sección 6. Medidas de emisión accidental**

**Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia:** Use vestimenta protectora adecuada según sea necesario para evitar el contacto ocular y de la piel.

**Precauciones ambientales:** Evite la liberación al ambiente. Informe sobre las emisiones según lo exigen las autoridades locales, estatales y federales.

**Métodos y material para contención y limpieza:** Recoja, barra o aspire y coloque en un recipiente para su eliminación. Minimice la generación de polvo.

**Sección 7. Manipulación y almacenamiento**

**Precauciones para la manipulación segura:** Úselo solamente donde haya una ventilación adecuada. Evite respirar el polvo. Lave las manos cuidadosamente luego de la manipulación y el uso, especialmente antes de comer, beber o fumar. Considere la exposición potencial a los componentes de los materiales de base o revestimientos que estén siendo procesados. Cuando corresponda, refiérase a las normas específicas de OSHA para la sustancia para los requisitos adicionales de práctica laboral.

En operaciones normales de cepillado mecánico, el material que se retira volará del cepillo con fuerza considerable junto con púas del cepillo, que se desprenden debido a la fatiga. Existe el potencial de lesiones graves tanto para el operador como para otros en el área de trabajo (posiblemente 50 pies o más desde la herramienta). Para proteger de este peligro, antes de rotar la herramienta, durante la rotación y hasta que se detenga la rotación, todas las personas en el área deben usar gafas de seguridad o máscaras faciales completas sobre anteojos de seguridad con protectores laterales, junto con la vestimenta protectora adecuada.

**Condiciones para el almacenamiento seguro, incluidas las incompatibilidades:** Almacene en un lugar seco.

**Sección 8. Controles de exposición /protección personal**

**Pautas de exposición:**

Carburo de titanio	Ninguno establecido.
Nitruro de titanio	Ninguno establecido.
Molibdeno (como Mo)	10 mg/m <sup>3</sup> - PPT VLU del ACGIH (fracción inhalable) 3 mg/m <sup>3</sup> - TWA (respirable) 15 mg/m <sup>3</sup> - PPT del valor PEL de OSHA (polvo total)
Níquel (elemental)	1.5 mg/m <sup>3</sup> - PPT VLU del ACGIH (inhalable) 1 mg/m <sup>3</sup> - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés)
Cobalto (como Co)	0.02 mg/m <sup>3</sup> - Valor Límite Umbral (TLV, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Conferencia Estadounidense de Higienistas Gubernamentales e Industriales (ACGIH, por sus siglas en inglés). 0.01 mg/m <sup>3</sup> - PPT del valor PEL de OSHA (polvo de metal y vapor)

Nota: Considere también los componentes de los materiales de base y revestimientos.

**Controles de ingeniería adecuados:** Use escape local o ventilación general según sea necesario para minimizar la exposición al polvo y mantener la concentración de los contaminantes por debajo de los límites de exposición ocupacional.

**Medidas de protección individual, tales como equipo de protección personal:**

**Protección respiratoria:** Use un respirador aprobado por NIOSH si los límites de exposición están excedidos o donde las exposiciones al polvo sean excesivas. Considere el potencial de exposición a los componentes de los revestimientos o material de base que estén siendo procesados al escoger la protección respiratoria adecuada. Refiérase a las normas específicas de OSHA para plomo, cadmio, etc. cuando corresponda. La selección de la protección respiratoria depende del tipo, la forma y la concentración del contaminante. Escoja y use respiradores de acuerdo con OSHA 1910.134 y la buena práctica de higiene industrial.

**Protección de la piel:** Se recomiendan guantes de tela o piel.

**Protección de los ojos:** Gafas de seguridad, anteojos de seguridad con protectores laterales o máscara facial sobre los anteojos de seguridad con protectores laterales.

**Otro:** Vestimenta protectora según sea necesario para prevenir la contaminación de la vestimenta personal. Puede ser necesaria la protección de la audición.

<b>Sección 9. Propiedades físicas y químicas</b>
--

**Aspecto (estado físico, color, etc.):** Metal gris.

**Olor:** Inodoro.

<b>Umbral de olor:</b> No corresponde.	<b>pH:</b> No corresponde.
<b>Punto de fusión/punto de congelación:</b> No corresponde.	<b>Punto de ebullición:</b> No corresponde.
<b>Punto de inflamación:</b> No combustible.	<b>Tasa de evaporación:</b> No corresponde.
<b>Flamabilidad (sólido, gas):</b> No corresponde.	
<b>Límites inflamables: LIE – Limite inferior de explosión:</b> No corresponde.	<b>LSE – Limite superior de explosión:</b> No corresponde.
<b>Presión de vapor:</b> No corresponde.	<b>Densidad de vapor:</b>
<b>Densidad relativa:</b> 11-16	<b>Solubilidad(es):</b> Insoluble.
<b>Coefficiente de partición: n-octanol/agua:</b> No corresponde.	<b>Temperatura de autoignición:</b> No corresponde.
<b>Temperatura de descomposición:</b> No corresponde.	<b>Viscosidad:</b> No corresponde.

<b>Sección 10. Estabilidad y reactividad</b>
--

**Reactividad:** No reactivo.

**Estabilidad química:** Estable.

**Posibilidad de reacciones peligrosas:** Ninguna conocida .

**Condiciones a evitar:** Ninguna conocida .

**Materiales incompatibles:** Oxidantes fuertes.

**Productos de descomposición peligrosos:** El polvo del procesamiento podría contener ingredientes listados en la Sección 3 y otros potencialmente más peligrosos componentes del material de base que esté siendo procesado o revestimientos aplicados al material de base.

<b>Sección 11. Información toxicológica</b>
---

**Vías de exposición:**

**Ingestión:** Sin exposición esperada bajo condiciones normales de uso. La ingesta de grandes piezas puede causar obstrucción del tracto gastrointestinal.

**Inhalación:** El polvo puede causar irritación respiratoria.

**Ojo:** El polvo puede causar irritación ocular. Las partículas de polvo o limaduras pueden causar lesiones abrasivas en los ojos.

**Piel:** Frotar el producto por la piel puede causar irritación mecánica o abrasiones. La exposición al níquel puede causar dermatitis alérgica llamada "picazón del níquel".

**Sensibilización:** El níquel y el cobalto pueden causar sensibilización de la piel y/o respiratoria.

**Crónicos:** La sobreexposición a largo plazo al polvo respirable puede causar daño pulmonar (fibrosis) con síntomas de tos, falta de aliento y capacidad respiratoria disminuida. También puede producirse sensibilización respiratoria y/o de la piel. Los efectos crónicos podrían agravarse al fumar. La exposición prolongada a niveles de ruido elevados durante las operaciones podría afectar la audición. Un mayor peligro, en la mayoría de los

casos, es la exposición a polvo/vapores del material o pintura/revestimientos que están siendo procesados. La mayor parte del polvo generado durante el uso proviene del material de base que está siendo procesado, debiendo evaluarse el peligro potencial de esta exposición.

**Carcinogenicidad:** El níquel y el cobalto están clasificados como carcinógenos del grupo 2B por IARC. El níquel está listado por NTP como razonablemente anticipado que sea un carcinógeno. Ninguno de los otros componentes está listado como carcinógeno o carcinógeno potencial por OSHA (Administración de Salud y Seguridad Ocupacional), NTP (Programa Nacional de Toxicología de los EE.UU.) o IARC (Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer).

**Toxicidad para la reproducción:** Se ha demostrado que el cobalto causa toxicidad reproductiva en los animales de laboratorio. En un estudio de 12 semanas, se administró 6.4, 11.6 o 23 mg/kg en el agua potable a ratas macho. En todas las dosis, se observaron implantaciones disminuidas, resorciones aumentadas, disminución de fetos viables y disminución del recuento de esperma. Las dos dosis más altas mostraron disminución del peso relativo de los testículos, necrosis y degeneraciones testiculares.

**Medidas numéricas de toxicidad:** Este producto y sus componentes no son agudamente tóxicos. A continuación se listan los únicos datos de toxicidad aguda disponibles de los componentes.

Hierro: DL50 oral en rata - 98.6 g/kg; DL50 de inhalación en la rata - > 5 mg/kg (instilación intratraqueal aplicada)

Carburo de titanio: DL50 oral de ratón - > 5000 mg/kg

Molibdeno: DL50 oral en rata - > 2000 mg/kg; CL50 por inhalación en ratas - > 3.92 mg/L; DL50 dérmica en ratas - > 2000 mg/kg

Níquel: DL50 oral en rata - > 9000 mg/kg

Cobalto: DL50 oral de la rata: 550 mg/kg; CL50 por inhalación en ratas - <= 0.05 mg/L (analítico); DL50 dérmica en ratas - > 2000 mg/kg

## Sección 12. Información ecológica

### Ecotoxicidad:

Carburo de titanio: CL50 de *Oncorhynchus mykiss* - > 100 mg/L (TiO<sub>2</sub> ultrafina)

Molibdeno: CL50 de *Pimephales promelas* - 609.1 mg/L

Níquel: CL50 de *Oncorhynchus mykiss* - 15.3 mg/L/96hrs

Cobalto: CL50 de *Danio rerio* - > 181 mg/L/96hrs

**Persistencia y degradabilidad:** La biodegradación no se aplica a los compuestos inorgánicos.

**Potencial bioacumulativo:** No existen datos disponibles.

**Movilidad en el suelo:** No existen datos disponibles.

**Otros efectos adversos:** No existen datos disponibles.

## Sección 13. Consideraciones de eliminación

Elimine de acuerdo con todos los reglamentos locales, estatales/provinciales y federales correspondientes. Los reglamentos municipales pueden ser más estrictos que los requisitos regionales y nacionales. Es responsabilidad del generador del desecho determinar la toxicidad y características físicas del material para determinar la identificación adecuada del desperdicio y forma de desecho según los reglamentos aplicables.

## Sección 14. Información sobre transporte

	Número de NU	Nombre de envío correcto	Clase de peligro	Grupo de empaque	Peligros ambientales
DOT (Departamento de Transporte – EE.UU.)	Ninguna	No regulado	Ninguna	Ninguna	
TDG (Transporte de Mercadería Peligrosa - Canadá)	Ninguna	No regulado	Ninguna	Ninguna	

**Transporte a granel (de acuerdo con el Anexo II de MARPOL 73/78 y el código IBC):** No corresponde – el producto se transporta empaquetado solamente.

**Precauciones especiales:** Ninguno identificado.

<b>Sección 15. Información reguladora:</b>
--

**Categorías de peligros de las Secciones 311/312 de la ley SARA:** No se aplica (artículos fabricados)

**Sección 313 de SARA:** Este producto contiene las siguientes sustancias químicas tóxicas sujetas a los requisitos de información de la Sección 313 del Título III de la Ley de Reautorización y Enmiendas al Superfondo de 1986 y 40 CFR Parte 372 (Informe de liberaciones de productos químicos tóxicos):

Níquel	7440-02-0	5-20
Cobalto	7440-48-4	0-20

**Propuesta 65 de California:** Este producto contiene las siguientes sustancias que en el estado de California se sabe que producen cáncer y/o toxicidad de la reproducción:

Níquel	7440-02-0	5-20	Cáncer
Cobalto	7440-48-4	0-20	Cáncer

<b>Sección 16. Otra información</b>
-------------------------------------

**Clasificación NFPA (siglas en SALUD = 1      FLAMABILIDAD = 0      INESTABILIDAD = 0 inglés):**

**Clasificación del Sistema de SALUD = 1\*      FLAMABILIDAD = 0      PELIGRO FÍSICO = 0 Identificación de Materiales Peligrosos (HMIS, por sus siglas en inglés):**

**Identificación de Materiales Peligrosos (HMIS, por sus siglas en inglés):**

**Peligrosos (HMIS, por sus siglas en inglés):**

**siglas en inglés):**

\* Peligro de salud crónico

**Fecha de la revisión anterior:** 26 de junio de 2012

**Fecha de esta revisión:** 31 de marzo de 2015

**Resumen de las revisiones:**

14 de diciembre de 2012: Sección 8. Límites de exposición; Revisión integral.

31 de marzo de 2015: Todas las secciones cambiadas. Formato actualizado al formato de SAG.

Se piensa que la información que antecede es correcta y vigente hasta la fecha de preparación de esta Hoja de Datos de Seguridad. Debido a que el uso de esta información y las condiciones de uso de este producto no están dentro del control de United Abrasives, Inc, es la obligación del usuario asegurar el uso seguro de este producto.